



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

DE / AT Funkgesteuerter Dämmerungsschalter



# iNELS

RF Control

02-53/2015 Rev.3

## Characteristics / Eigenschaften

- The wireless twilight dimmer measures the light intensity and based on a set value, it sends the command to switch on the lights or pull the blinds up or down.
- It can be combined with multifunctional switching units and blind switches.
- The increased IP65 protection is suited to mounting on the wall or in harsh environments.
- Integrated sensor for measuring illumination, settable in 3 ranges 1 - 100.000 lx.
- Selection of function:
  - twilight switch - automatically switches on upon a decrease in ambient light intensity, switches off upon an increase (appropriate for garden lights, advertisements, public lighting, etc.).
  - light switch - automatically switches on upon an increase in ambient light intensity, switches off upon a decrease (appropriate for offices, restaurants, rooms, etc.).
- Settable delay up to 2 minutes to eliminate unwanted switching caused by surrounding influences.
- The twilight switch may control up to 32 units in the installation.
- The programming button on the regulator is used for:
  - setting a function with a switching or blind unit.
  - ascertaining battery status.
  - ascertaining signal quality between the unit and dimmer.
- Battery power (1.5 V / 2x AAA - included in supply) with battery life of around 2 years based on the number of controlled units.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO<sup>2</sup> that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.

- Der funkgesteuerte Dämmerungsschalter misst die Lichtintensität und basierend auf einem Sollwert, sendet dieser den Befehl, das Licht einzuschalten oder die Jalousien nach oben oder unten zu fahren.
- Er kann mit Multifunktions-schalteneinheiten und Jalousieschaltern kombiniert werden.
- Die erhöhte Schutzart IP65 ist für die Montage an der Aussenwand oder in einer rauen Umgebungen geeignet.
- Der integrierte Sensor zur Messung der Lichtintensität ist einstellbar in 3 Bereiche von 1 - 100.000 lx.
- Auswahl der Funktion:
  - Dämmerungsschalter - schaltet automatisch ein bei einer Verringerung der Umgebungslichtintensität und schaltet aus bei einer Erhöhung (für Gartenbeleuchtung, Anzeigeflächen, öffentliche Beleuchtung, etc.).
  - Lichtschalter - schaltet automatisch ein bei einer Erhöhung der Umgebungslichtintensität und schaltet aus bei einer Abnahme (für Büros, Restaurants, Zimmer, etc.).
- Einstellbare Verzögerung bis zu 2 Minuten um unerwünschte Schaltvorgänge durch Umgebungseinflüsse zu eliminieren.
- Der Dämmerungsschalter kann bis zu 32 Geräte in der Anlage zu steuern.
- Die Programmier Taste auf dem Regler wird verwendet für:
  - die Einstellung einer Funktion mit einer Schalteinheit oder Jalousie.
  - Feststellung des Batteriestatus.
  - Ermittlung der Signalqualität zwischen dem Gerät und Dimmer.
- Batteriebetrieb (1.5 V / 2x AAA - im Lieferumfang enthalten) mit der Akkulaufzeit von rund 2 Jahren, abhängig von der Anzahl der zu steuernden Einheiten.
- Reichweite bis zu 160 m (im Freien), verwenden Sie einen RFRP-20-Signal-Repeater oder die Aktoren mit den RFIO<sup>2</sup>-Funktionen, wenn das Signal zwischen dem Sender und dem Aktor nicht ausreicht ist.
- Kommunikationsfrequenz mit bidirektionalem Protokoll iNELS RF Control.

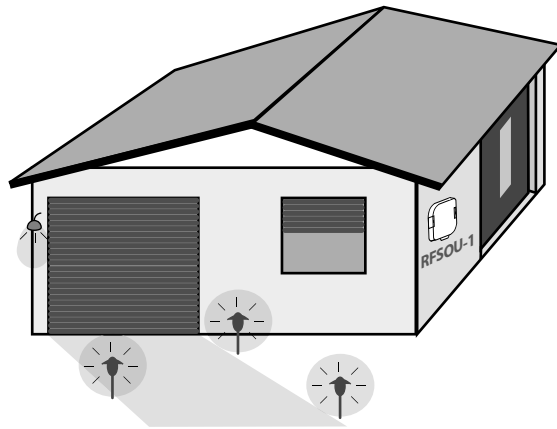
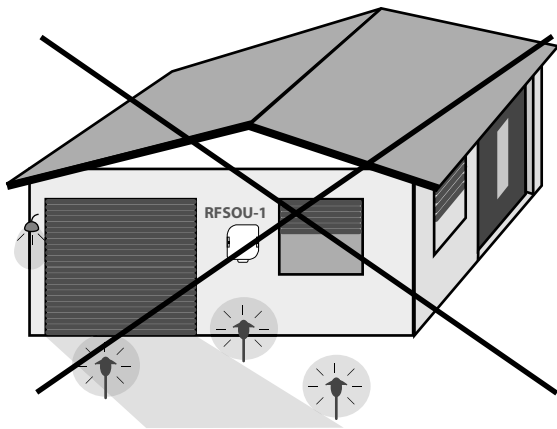
## Control options / Steuerungsmöglichkeiten

- the twilight / light switch RFSOU-1 can control:
  - switches: RFS-11B/61B/62B, RFS-61M/66M, RFS-61B, RFS-11/61, RFUS-11/61, RFJA-12B
  - dimmers: RFDA-11B/71B, RFDA-73M/RGB (mode WHITE), RFDEL-71B, RFDSC-11/71 (switches light on/off, cannot set lighting intensity)
- option of operating with RF Touch
- option of operating with signal repeater RFRP-20

- der Dämmerungs- / Lichtschalter RFSOU-1 steuert folgende Einheiten:
  - Schalteneinheiten: RFS-11B/61B/62B, RFS-61M/66M, RFS-61B, RFS-11/61, RFUS-11/61, RFJA-12B
  - Dimmer: RFDA-11B/71B, RFDA-73M/RGB (Modus WHITE), RFDEL-71B, RFDSC-11/71 (Lichtschalter an/aus, kann nicht die Lichtintensität eingestellt werden)
- Option der Einbindung des RF Touch.
- Option der Einbindung des Signalverstärkers RFRP-20.

## Assembly / Installation

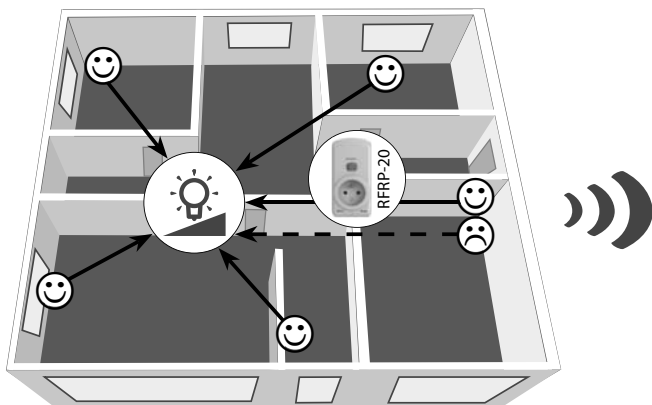
mounting in harsh environments  
Installation in rauen Umgebungen



Place the twilight / light switch so that it is not close to any light sources and devices that could influence the ambient light sensor.

Plazieren Sie den Sensor nicht nah an einer Lichtquelle und an Geräten, welche den Dämmerungsschalter beeinflussen könnten.

## Radio frequency signal penetration through various construction materials / Radiofrequenzsignal dringt durch verschiedene Baumaterialien



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
Ziegelwände	Holzkonstruktionen mit Gipskartonplatten	Stahlbeton	Metallwände	Glas



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

DE / AT Funkgesteuerter Dämmerungsschalter

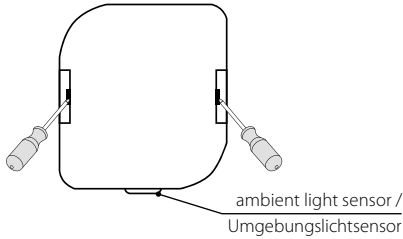


# INEL

RF Control

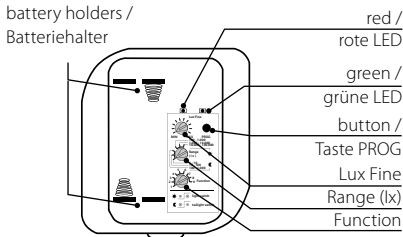
02-53/2015 Rev.3

## Indication, settings / Anzeige, Einstellungen



Before starting the programming / manual control, open the actuator housing using a screwdriver.  
After completing programming / manual control, snap the housing closed again.

Bevor Sie mit der Programmierung / der manuellen Steuerung starten können, öffnen Sie bitte das Gehäuse mit einem Schraubendreher.  
Nach erfolgter Programmierung / der manuellen Steuerung schliessen Sie das Gehäuse wieder.



Prior to programming or setting the unit, use a screwdriver to open the cover.  
Indication and control units are located inside the box.

Vor der Programmierung oder Einstellung der Einheit, öffnen Sie die Abdeckung mit einem Schraubendreher.  
Anzeigen und Steuerungseinheiten befinden sich innerhalb des Gehäuses.

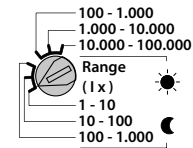
- Red LED - indication of communication and modes.
- Green LED - indication of communication.
- By pressing Prog for < 1s, the RFSOU-1 unit communicates with programmed units according to the selected function.

- Rote LED - Anzeige der Kommunikation und Modus.
- Grüne LED - Anzeige der Kommunikation.
- Drücken der Taste PROG weniger als 1s, die RFSOU-1 kommuniziert mit den programmierten Einheiten entsprechend der ausgewählten Funktionen.



- Setting the potentiometer **Lux Fine**:
- fine adjustment of light intensity within the range.

- Einstellung des Potenziometers **Lux Fine**:
- Feineinstellung der Lichtintensität innerhalb des Bereiches.



- Setting the switch **Range (lx)**:
- selection or range.
- within range light / twilight switch.

- Einstellung des Bereiches **Range (lx)**:
- Auswahl oder Bereich.
- innerhalb des Bereiches Licht- / Dämmerungsschalter.



- Setting of switch **Function**:
- selection of unit type.
- function setting.

- Einstellung der Schalter Funktion **Function**:
- Auswahl des Einheitsart.
- Funktionseinstellung.

Selection of unit type / Auswahl der Einheitsart  
table 1 / Tabelle 1

setting / Einstellung	1	2	3	4	5	6
RFSFA	*					
RFJA		*				
RFDA			*			
RFSFA / RFRP-20				*		
RFJA / RFRP-20					*	
RFDA / RFRP-20						*

Function setting / Funktion Einstellung  
table 2 / Tabelle 2

RF actuators / RF Aktoren	function / Funktion	delay / Verzögerung	description of function / Beschreibung der Funktion
RFSFA / RFJA / RFDA	1	0 min	RFSOU-1 upon assessing a change performs an action at all assigned actuators. It does not send the light intensity to RF Touch. / RFSOU-1 bei der Durchführung einer Änderung wird diese Aktion auf allen zugeordneten Aktoren durchgeführt. Die Lichtintensität wird nicht an das RF Touch gesendet.
	2	1 min	
	3	2 min	
RF Touch	4	0 min	RFSOU-1 when assessing it sends an information packet to RF Touch, according to the programming, RF Touch assesses and performs an action. / RFSOU-1 bei der Durchführung wird eine Information an das RF Touch gesendet und je nach Programmierung des RF Touch wird eine Aktion ausgeführt.
	5	1 min	
	6	2 min	
RFSFA / RFJA / RFDA - cycle	7	0 min	RFSOU-1 upon assessing a change performs an action at all assigned actuators. It cyclically sends commands ON to actuators, RFJA excluded, with 10 minutes interval. / RFSOU-1 bei der Durchführung einer Änderung wird diese Aktion auf allen zugeordneten Aktoren durchgeführt. Es sendet zyklisch den Befehl EIN an die Aktoren, ausgeschlossen ist das RFJA, mit einem 10 Minuten-Intervall.
	8	1 min	
	9	2 min	

Note: each change in the settings of the potentiometer and rotating switches must be confirmed by pressing the Prog button.

Bemerkung: Jede Änderungseinstellung des Potenziometers und Drehschalters muss durch Drücken der PROG Taste bestätigt werden.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

DE / AT Funkgesteuerter Dämmerungsschalter



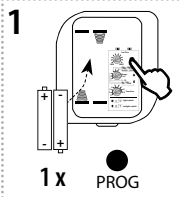
# INEL

RF Control

02-53/2015 Rev.3

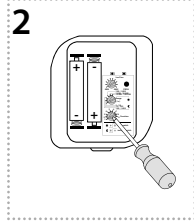
## Programming with RF actuators / Programmieren mit RF-Aktoren

### Programming RFSa and RFDa / Programmierung RFSa und RFDa



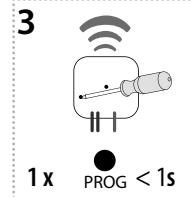
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Halten Sie die Taste PROG auf dem RFSOU-1, legen Sie die Batterien ein. Beachten Sie die Polarität. Es wird der Programmiermodus aktiviert. Die rote LED blinkt im 1 s-Intervall. Nach dem Einlegen der Batterien, die Taste loslassen.



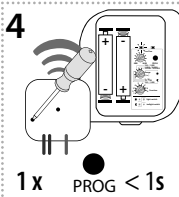
On the rotating switch Function, set the type of unit that you want to assign (table 1).

Auf der Drehschalter Funktion, stellen Sie die Art der Einheit, die Sie zuordnen möchten (Tabelle 1), ein.



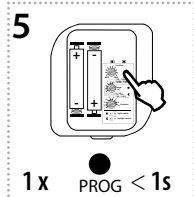
Pressing Prog on the assigned RF unit (must be connected to the power supply) sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s.

Durch Drücken von PROG auf der zugeordneten RF-Einheit (muss an die Stromversorgung angeschlossen werden) wird ein Signal gesendet. Der RFSOU-1 zeigt den Signaleingang durch eine rote LED, die für 1s leuchtet.



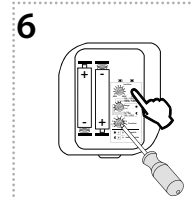
You can program the next RF unit after a 6-second delay - the red LED flashes once again.

Sie können nun die nächste RF-Einheit nach einer 6-Sekunden-Verzögerung programmieren - die rote LED blinkt einmal.



Press of programming button on actuator RFSOU-1 shorter than 1 second will finish programming mode.

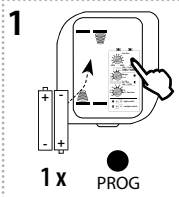
Drücken der Programmier-taste am Aktor RFSOU-1 kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus.



On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

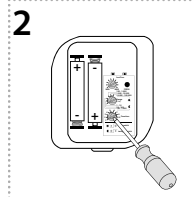
Auf der Drehschalter Funktion, stellen Sie den Typ entsprechend der gewünschten Verzögerung (Tabelle 2) ein. Bestätigen Sie die Einstellungen durch Drücken der PROG-Taste < 1s.

### Programming RFJA / Programmierung RFJA



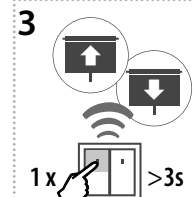
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Halten Sie die Taste PROG auf dem RFSOU-1, legen Sie die Batterien ein. Beachten Sie die Polarität. Es wird der Programmiermodus aktiviert. Die rote LED blinkt im 1s-Intervall. Nach dem Einlegen der Batterien, die Taste loslassen.



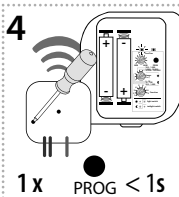
On the rotating switch Function, set type 2 (RFJA).

Auf der Drehschalter Funktion, stellen Sie Typ 2 (RFJA).



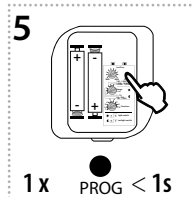
By pressing the button > 3s on the RF controller (to which the RFJA is programmed), start the blinds moving so they move to one of the extreme end positions. At the moment when the relay opens, the RFJA unit sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s.

Durch Drücken der Taste > 3s auf der RF-Steuereinheit (auf die die RFJA programmiert sind), bewegen sich die Jalousien in eine der Endpositionen. In dem Moment, wenn das Relais geöffnet ist, sendet der RFJA Einheit ein Signal. Die RFSOU-1 zeigt den Signaleingang durch eine rote LED, die für 1s beleuchtet.



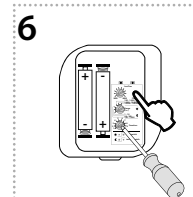
You can program the next RF unit after a 6-second delay - the red LED flashes once again.

Sie können die nächste RF-Einheit nach einer 6-Sekunden-Verzögerung programmieren - die rote LED blinkt einmal.



Press of programming button on actuator RFSOU-1 shorter than 1 second will finish programming mode.

Drücken der Programmier-taste am Aktor RFSOU-1 kürzer als 1 Sekunde wird der Programmiermodus beendet.

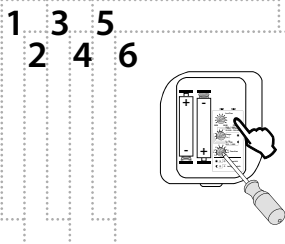


On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

Auf der Drehschalter Funktion, stellen Sie den Typ entsprechend der gewünschten Verzögerung (Tabelle 2) ein. Bestätigen Sie die Einstellungen durch Drücken der Prog-Taste < 1s.

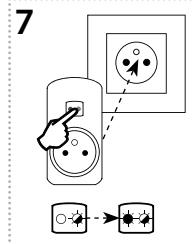
## Programming RF units with communication via RFRP-20 / Programmierung RF-Einheiten mit Kommunikation über RFRP-20

### Programming / Programmierung



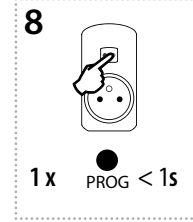
Steps 1-6 are the same as Programming the RF units (see above).

Schritte 1-6 sind die selben wie bei der Programmierung der Funkeinheiten (siehe oben).



When inserting the RFRP-20 into an electrical socket (upon power-up), the programming button must be pressed. The green LED flashes. Then when the red LED button illuminates, release the button.

Beim Einsetzen des RFRP-20 in eine elektrische Steckdose (beim Einschalten), muss die Programmier-taste gedrückt werden. Die grüne LED blinkt. Dann, wenn die rote LED Taste leuchtet, die Taste loslassen.



By one short press of the programming button on the RFRP-20, you move to the position for input into the additional learning mode. The red LED flashes - after 5s the RFRP-20 enters the additional learning mode. The LED stops flashing.

Mit einem kurzen Druck auf die Programmier-taste am RFRP-20, wechseln Sie in den Modus für die Eingabe eines zusätzlichen Lernmodus. Die rote LED blinkt - nach 5s befindet sich das RFRP-20 in dem zusätzlichen Lernmodus. Die LED hört auf zu blinken.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

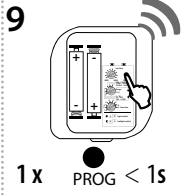
DE / AT Funkgesteuerter Dämmerungsschalter



# INEL

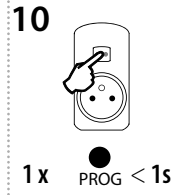
RF Control

02-53/2015 Rev.3



By pressing Prog on the RFSOU-1 for less than a 1 second, the signal is sent. A flashing green LED on the RFRP-20 indicates that the RFSOU-1 has been recorded in the RFRP-20 memory.

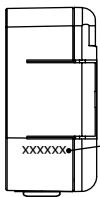
Durch Drücken von PROG auf dem RFSOU-1 für weniger als 1 Sekunde, wird das Signal gesendet. Eine blinkende grüne LED am RFRP-20 zeigt, dass der RFSOU-1 in den RFRP-20-Speicher abgelegt wurde.



End learning mode by a short press of the programming button on the RFRP-20. By doing so, the programmed RFSOU-1 address is stored in the memory. The red LED will flash for 1 second, then the green LED will remain illuminated.

Ende des Lernmodus durch kurzes Drücken der Programmier Taste am RFRP-20. Durch diese Vorgehensweise wird die programmierte RFSOU-1 Adresse in dem Speicher gespeichert. Die rote LED blinkt für 1 Sekunde und dann leuchtet die grüne LED weiterhin.

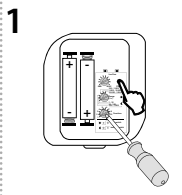
## Programming with the RF control unit RF Touch / Programmieren mit der RF-Steuereinheit RF Touch



address / Adresse

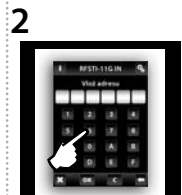
The address listed on the side of the actuator is used for programming and controlling actuators by RF control units.

Die Adresse auf der Seite des Aktors wird für die Programmierung und Ansteuerung von Aktoren durch RF-Steuereinheiten verwendet.



On the rotating switch Function, set type 4...9 according to the required delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

Auf der Drehschalter Funktion, stellen Sie Typ 4...9 entsprechend der erforderlichen Verzögerung (Tabelle 2) ein. Bestätigen Sie die Einstellungen durch Drücken der PROG-Taste < 1s.

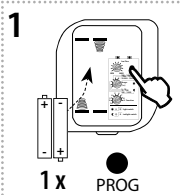


On the RF system unit, the address of the RFSOU-1 is entered (see the manual of the RF system unit).

Auf der RF-System-Einheit, wird die Adresse des RFSOU-1 eingetragen (siehe Handbuch der RF-Systemeinheit).

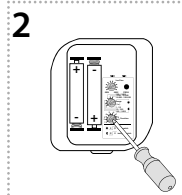
## Delete actuator / Aktor löschen

### Deleting one position of the transmitter (RFSa, RFDA) / Löschen einer Position des Senders (RFSa, RFDA)



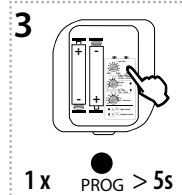
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Halten Sie die Taste PROG auf dem RFSOU-1, legen Sie die Batterien. Beachten Sie die Polarität. Dies aktiviert den Programmiermodus. Die rote LED blinkt im 1s-Intervall. Nach dem Einlegen der Batterien, die Taste loslassen.



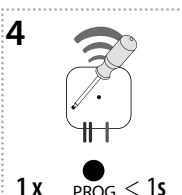
According to tab. 1, using the rotary switch Function, select the type of actuator that you want to remove from the memory.

Nach der Tabelle 1 nutzen Sie die Drehschalter Funktion, wählen Sie die Art des Aktors, den Sie aus dem Speicher entfernen möchten.



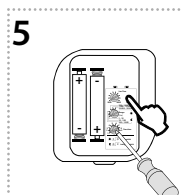
On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than five seconds. The red LED flashes 4x per second.

Auf dem RFSOU-1, drücken Sie die PROG-Taste länger als fünf Sekunden. Die rote LED blinkt 4x pro Sekunde.



Pressing Prog on the assigned RF unit (must be connected to the power supply) sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s - thereby the given unit is deleted from the memory of the RFSOU-1.

Durch Drücken von PROG auf der zugeordneten RF-Einheit (muss an die Stromversorgung angeschlossen werden) wird ein Signal gesendet. Der RFSOU-1 zeigt den Signaleingang durch eine rote LED, die für 1s leuchtet - damit wird die gewählte Einheit aus dem Speicher des RFSOU-1 gelöscht.



RFSOU-1 automatically returns to the assessment mode. On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

Das RFSOU-1 kehrt automatisch in den Einstellungsmodus. Mit der Drehschalter Funktion, stellen Sie den Typ entsprechend der gewünschten Verzögerung (Tabelle 2) ein. Bestätigen Sie die Einstellungen durch Drücken der PROG-Taste < 1s.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

DE / AT Funkgesteuerter Dämmerungsschalter

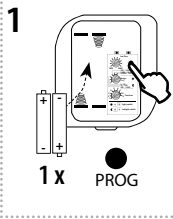


# INEL

RF Control

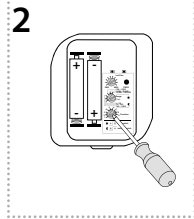
02-53/2015 Rev.3

## Deleting one position of the transmitter (RFJA) / Löschen von einer Position des Senders (RFJA)



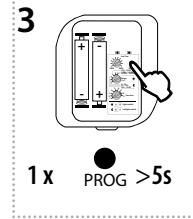
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Halten Sie die Taste PROG auf dem RFSOU-1, legen Sie die Batterien ein. Beachten Sie die Polarität. Der Programmiermodus wird aktiviert. Die rote LED blinkt im 1s-Intervall. Nach dem Einlegen der Batterien, die Taste loslassen.



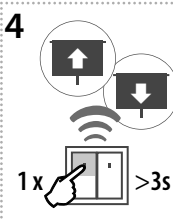
According to tab. 1, using the rotary switch Function, select the type of actuator RFJA-2 that you want to remove from the memory.

Nach der Tabelle 1, wählen Sie über die Drehschalter Funktion die Art des Antriebs RFJA-2, die Sie aus dem Speicher entfernen möchten.



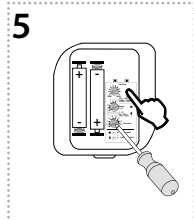
On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than five seconds. The red LED flashes 4x per second.

Auf dem RFSOU-1, drücken Sie die PROG-Taste länger als fünf Sekunden. Die rote LED blinkt 4x pro Sekunde.



By pressing the button > 3s on the RF controller (to which the RFJA is programmed), start the blinds moving so they move to one of the extreme end positions. At the moment when the relay opens, the RFJA unit sends a signal. The RFSOU-1 indicates receipt of the signal by the red LED illuminating for 1s - thereby the given unit is deleted from the memory of the RFSOU-1.

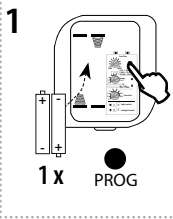
Durch Drücken der Taste > 3s auf dem RF-Controller (auf dem der RFJA programmiert ist), bewegen sich die Jalousien in eine Endposition. In dem Moment, wenn das Relais geöffnet ist, sendet die RFJA Einheit ein Signal. Der RFSOU-1 zeigt den Empfang des Signals durch leuchten der roten LED für 1s - dadurch wird die gewählte Einheit aus dem Speicher des RFSOU-1 gelöscht.



RFSOU-1 automatically returns to the assessment mode. On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

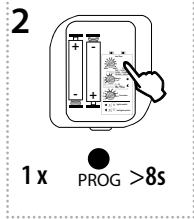
Das RFSOU-1 kehrt automatisch in den Funktionsmodus. Auf der Drehschalter Funktion, stellen Sie den Typ entsprechend der gewünschten Verzögerung (Tabelle 2) ein. Bestätigen Sie die Einstellungen durch Drücken der PROG-Taste < 1s.

## Deleting the entire memory / Den gesamten Speicher löschen



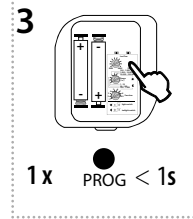
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Halten Sie die Taste PROG auf dem RFSOU-1, legen Sie die Batterien ein. Beachten Sie die Polarität. Der Programmiermodus wird aktiviert. Die rote LED blinkt im 1s-Intervall. Nach dem Einlegen der Batterien, die Taste loslassen.



On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than eight seconds. The LED flashes 5x in an interval of once per second, then flashes for three seconds in an interval of two flashes per second. After releasing the button, the RFSOU-1 remains in programming mode.

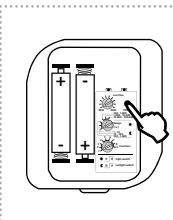
Auf der RFSOU-1, drücken Sie die PROG-Taste länger als acht Sekunden. Die LED blinkt 5x in einem Intervall von einmal pro Sekunde, dann blinkt sie drei Sekunden lang in einem Intervall von zwei Blitzen pro Sekunde. Nach Loslassen der Taste bleibt der RFSOU-1 im Programmiermodus.



Return to the assessment mode by pressing the button PROG for < 1s.

Kehren Sie zum Funktionsmodus durch Drücken der Taste PROG für < 1s zurück.

## Function / Funktion



By pressing the Prog button < 1s, the RFSOU-1 communicates with the programmed units according to the selected function and then indicates the battery status and successful connection to the programmed units.

Indicating the battery status  
After terminating communication, the red LED flashes according to the battery status:

- 1x - battery OK.
- 2x - weak battery.

Indication of successful connection  
If RF units are programmed in the RFSOU-1 and one of the functions 1, 2, 3, 7, 8 or 9 is selected, 2s after battery indication, successful connection is indicated:

- 2x red LED flashes in a 1-second interval - not possible to connect with any of the programmed units.
- 1x green LED flashes - connection was successful with at least one of the programmed units.
- 2x green LED flashes in a 1-second interval - connection with all programmed RF units.

Note: When setting functions 4, 5 and 6 (with RF Touch), RFSOU-1 does not indicate connection.

Durch Drücken der PROG-Taste < 1s, der RFSOU-1 kommuniziert mit den programmierten Einheiten nach der gewählten Funktion und zeigt den Batteriestatus und die erfolgreiche Verbindung zu den programmierten Einheiten an.

Anzeige des Batteriestatus  
Nach Beenden der Kommunikation, die rote LED blinkt entsprechend des Batterie-Status:

- 1x - Batterie OK.
- 2x - schwache Batterie.

Hinweise auf eine erfolgreiche Verbindung  
Wenn RF-Einheiten in dem RFSOU-1 programmiert sind und eine der Funktionen 1, 2, 3, 7, 8 oder 9 ausgewählt ist, 2s nach Batterieanzeige, wird eine erfolgreiche Verbindung angezeigt:

- 2 x rote LED blinkt im 1-Sekunden-Intervall - keine Verbindung mit einer der programmierten Einheiten möglich.
- 1x grüne LED blinkt - Verbindung war erfolgreich mit mindestens einem der programmierten Einheiten.
- 2x grüne LED blinkt im 1-Sekunden-Intervall - Verbindung mit allen programmierten RF-Einheiten.

Hinweis: Bei der Einstellung Funktionen 4, 5 und 6 (mit RF Touch), zeigt das RFSOU-1 keine Verbindung.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

DE / AT Funkgesteuerter Dämmerungsschalter



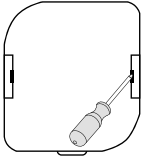
# iNELS

RF Control

02-53/2015 Rev.3

## Replacement of a battery / Ersatz einer Batterie

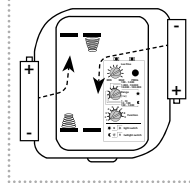
1



Open the actuator housing using a screwdriver.

Öffnen Sie das Gehäuse mit einem Schraubendreher.

2



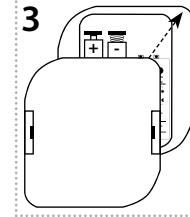
Remove the original batteries and insert new batteries into the battery holder (do not use new and used batteries together). Observe the polarity.

After inserting the batteries, the unit measures and assesses the ambient light intensity, performs communication with programmed units, and indicates battery status and successful connection (see Functions).

Entfernen Sie die Batterien und legen Sie neue Batterien in den Batteriehalter (verwenden Sie nicht neue und gebrauchte Batterien zusammen). Beachten Sie die Polarität.

Nach dem Einlegen der Batterien misst das Gerät die Umgebungslichtintensität, eine Kommunikation mit programmierten Einheiten findet statt und zeigt den Batteriestatus und die erfolgreiche Verbindung (siehe Funktionen) an.

3



Snap on the cover.

Verschließen Sie den Deckel.

## Safe handling / Sicherer Umgang



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Avoid contact with the components of the device.

Beim Umgang mit der Einheit ausserhalb des Gehäuses ist es wichtig, den Kontakt mit Flüssigkeiten zu vermeiden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit den Komponenten des Gerätes.

## Technical parameters / Technische Parameter

Supply terminals:	Spannungsversorgung:	2x1.5 battery / Batterie AAA
Battery life:	Batterielebensdauer:	around 2 years (according to number of controlled units) / zirka 2 Jahre (abhängig von der Anzahl der zu steuernden Einheiten)
<u>Setting lighting level range</u>	<u>Einstellungsbereich Beleuchtungsstufen</u>	
Function ☾ (twilight switch)	Funktion ☾ (Dämmerungsschalter)	
- range 1:	- Bereich 1:	1 ... 10 lx
- range 2:	- Bereich 2:	10 ... 100 lx
- range 3:	- Bereich 3:	100 ... 1 000 lx
Function ☀ (light switch)	Funktion ☀ (Lichtschalter)	
- range 1:	- Bereich 1:	100 ... 1 000 lx
- range 2:	- Bereich 2:	1 000 ... 10 000 lx
- range 3:	- Bereich 3:	10 000 ... 100 000 lx
Setting function:	Einstellfunktion:	rotary switch / Drehschalter
Fine-tuned lighting level:	Feineinstellung Lichtstufe:	0.1 ... 1 x range / Bereich
Fine adjustment of lighting level:	Feinjustierung der Lichtstufen:	potentiometer / Potentiometer
Time delay t:	Zeitverzögerung t:	0 / 1 min. / 2 min.
Setting time delay t:	Einstellung Zeitverzögerung t:	rotary switch / Drehschalter
<u>Output</u>	<u>Ausgang</u>	
Sending communication RF packet:	RF Übertragungsfrequenz:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Range in open area:	Reichweite im Freien:	up to / bis zu 160 m
<u>Other data</u>	<u>Andere Daten</u>	
Operating temperature:	Arbeitstemperatur:	-20.. +50°C *
Storage temperature:	Lagertemperatur:	-30 .. +70°C
Operating position:	Arbeitsposition:	sensor for down or to the sides / Sensor für unten oder zur Seite
Protection degree:	Schutzart:	IP65
Pollution level:	Verschmutzungsgrad:	2
Dimensions:	Abmessungen:	72 x 62 x 34 mm
Weight:	Gewicht:	104 g
Applicable standards:	Standards:	EN 60730-1, EN 300 220, EN 301 489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60730-1, EN 300 220, EN 301 489 Richtlinie RTTE, RG Nr.426/2000 Sgl. (Richtlinie 1999/EG)

\* pay attention to the operating temperature of batteries

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

\* Die Arbeitstemperatur der Batterien beachten.

Achtung:

Bei der Installation Aktoren iNELS RF Control muss es der Mindestabstand 1 cm geachtet sein.

Zwischen aufeinanderfolgenden Befehlseingaben sollte mindesten 1 s Abstand liegen.



# RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

DE / AT Funkgesteuerter Dämmerungsschalter



**INEL**  
RF Control

02-53/2015 Rev.3

## Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

## Warnung

Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist immer im Lieferumfang enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsqualifikation, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungsfreie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Fehlfunktionen oder Fehlteilen feststellen, so das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig, dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschrott zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, miteinander verbundenen Teilen oder Anschlüsse spannungsfrei sind. Während der Montage und der Wartung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden – Lebensgefahr. Aufgrund der Sendeleistung des RF-Signals, beachten Sie den geeigneten Montageort der RF-Komponenten in einem Gebäude, in dem die Installation stattfindet. RF Control ist nur für die Montage im Innenbereich geeignet. Geräte sind nicht für die Montage in Außenbereichen und Feuchträumen geeignet. RF Control Komponenten dürfen nicht in Metallschalttafeln und in Kunststoff-Schalttafeln mit Metalltür installiert werden - Die Durchlässigkeit des RF-Signals ist dann nicht gegeben. RF Control ist nicht für Aufzüge geeignet - das RF Signal kann gestört und abgeschirmt werden, die Batterie des Empfängers verliert schnell die Leistung etc. - dieses verhindert die Steuerung durch eine Steuerungseinheit.